

(1)

(N° 72.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 23 FÉVRIER 1922.

Proposition de loi

conférant le titre d'ex-combattant belge volontaire aux citoyens belges qui ont appartenu à un corps d'observation ayant fonctionné dans le territoire occupé.

DÉVELOPPEMENTS

MESSIEURS,

Nous avons l'honneur de soumettre à la Chambre, modifiée selon les indications données par la Section centrale qui avait été appelée à l'examiner, la proposition de loi ci-dessous, devenue caduque par suite de la dissolution de la Chambre.

Nous nous en référons aux développements qui accompagnaient cette proposition et à ceux que contenait le rapport qu'y avait consacré M. Brifaut.

PAUL TSCHOFFEN.

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 23 FEBRUARI 1922.

Wetsvoorstel

waarbij de titel van « Belgischen vrijwilliger oudstrijder » word verleend aan de Belgische ingezetenen die deel uitmaakten van een waarnemingskorps dat in het bezette gebied heeft gewerkt.

TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Wij hebben de eer het onderstaande wetsvoorstel, vervallen zijnde ten gevolge van de ontbinding der Kamer, aan deze te onderwerpen, na het te hebben gewijzigd naar de aanwijzingen van de Middenafdeeling die met het onderzoek van het voorstel belast werd.

Wij verwijzen verder naar de toelichting van het wetsvoorstel, alsmede naar het verslag, door den heer Brifaut daarover uitgebracht.

PAUL TSCHOFFEN.

(ANNEXE AU N° 72)

(BIJLAGE VAN N° 72)

PROPOSITION DE LOI

conférant le titre d'ex-combattant belge volontaire aux citoyens belges qui ont appartenu à un corps d'observation ayant fonctionné dans le territoire occupé.

ARTICLE PREMIER.

Le titre d'ex-combattant belge volontaire est conféré sous les réserves ci-dessous, aux citoyens belges qui ont appartenu à un corps d'observation ayant fonctionné dans le territoire occupé, à la condition que ce corps ait été reconnu par le gouvernement belge ou par un gouvernement allié comme ayant dépendu, pendant la guerre, de son organisation militaire.

ART. 2.

Le bénéfice de la loi du 1^{er} juin 1919, établissant une dotation au profit des combattants de la guerre de 1914-1918 est étendue aux ex-combattants belges volontaires.

ART. 3.

Pour bénéficier de la présente loi, l'intéressé devra en exprimer le désir par une requête qui sera soumise, avec pièces justificatives, à l'examen d'une commission d'enquête dont la composition, le fonctionnement et les pouvoirs sont déterminés par l'article suivant.

WETSVOORSTEL

waarbij de titel van « Belgischen vrijwilligen oudstrijder » wordt verleend aan de Belgische ingezetenen die deel uitmaakten van een waarnemingskorps dat in het bezette gebied heeft gewerkt.

EERSTE ARTIKEL.

De titel van « Belgischen vrijwilligen oudstrijder » wordt, onder de hierna gestelde voorwaarden, verleend aan de Belgische ingezetenen die deel uitmaakten van een waarnemingskorps, dat in het bezette gebied heeft gewerkt, mits de Belgische Regeering of eene geallieerde Regeering dit korps heeft erkend als behoorende, gedurende den oorlog, bij hare militaire inrichting.

ART. 2.

Het voordeel der wet van 1 Juni 1919 tot vestiging eener dotatie ten bate van de strijders van den oorlog 1914-1918 geldt voor de Belgische vrijwillige oudstrijders.

ART. 3.

Om het voordeel dezer wet te genieten, moet de belanghebbende het verlangen daartoe uitdrukken door een verzoekschrift dat, met de bewijsstukken, tot onderzoek wordt voorgelegd aan eene onderzoekingscommissie, waarvan de samenstelling, de werking en de bevoegdheden door het volgende artikel worden bepaald,

ART. 4.

La commission sera composée d'un président, magistrat d'une Cour d'appel, et de six membres, trois civils, trois militaires, tous désignés par le Roi.

Les détails de son fonctionnement et la procédure à suivre devant elle seront réglés par un arrêté royal.

Elle aura pour mission, après avoir pris connaissance de tous documents justificatifs, procédé à toutes enquêtes et, si besoin en est, entendu l'intéressé, de dire s'il a effectivement collaboré à un travail d'observation, s'il a été soumis à une discipline et s'il a, de ce chef, exposé sa vie ou sa liberté.

La qualité de soldat belge ne sera reconnue à l'intéressé qui si les conclusions de cette commission, prises à la majorité des voix, sont affirmatives.

Cependant, pourront de droit bénéficier de la présente loi, sans que la commission ci-dessus désignée ait à statuer sur leur requête, les citoyens belges visés à l'article premier qui ont été condamnés par l'ennemi pour services rendus à la patrie dans l'exercice de leur tâche d'observation ou qui, pour la même cause, ont été honorés d'une distinction par un gouvernement allié.

ART. 4.

De commissie bestaat uit eenen voorzitter, raadsheer in een Hof van Beroep, en zes leden : drie burgers, drie militairen, allen benoemd door den Koning.

Hare werking en de wijze van behandeling der zaken worden bij Koninklijk besluit geregeld.

Na kennis te hebben genomen van alle bewijsstukken, na tot elk vereischt onderzoek te zijn overgegaan en, zoo het noodig is, na den belanghebbende te hebben gehoord, is zij gelast te verklaren of hij aan een waarnemingswerk inderdaad medegewerkt heeft, of hij aan eene tuchtregeling werd onderworpen en of hij, uit dien hoofde, zijn leven of zijne vrijheid in gevaar heeft gebracht.

De hoedanigheid van Belgischen soldaat wordt alleen dan aan den belanghebbende verleend wanneer de besluitschriften van die commissie, bij meerderheid van stemmen aangenomen, bevestigend zijn.

De bij artikelde 1 bedoelde Belgische ingezetenen, die door den vijand werden veroordeeld wegens diensten bewezen aan het Vaderland bij de uitoefening van hunnen waarnemingsdienst of die, om dezelfde reden, door eene geallieerde Regeering werden vereerd met een onderscheiding, kunnen echter het voordeel dezer wet van rechtswege genieten, zonder dat bedoelde commissie behoeft uitspraak te doen over hun verzoekschrift.

P. TSCHOFFEN,
Jules PONCELET,
Fernand GOLENTAUX,
COLLEAUX,
Jos. BOLOGNE,
Maurice CRICK.

